

# La coniugazione dei verbi del 1° gruppo



Nel *patois* utilizzato da Cerlogne, si ha l'infinito in *é* e il participio passato in *à/aye*:

Es.: *tsanté - tsantà/tsantaye* (cantare)  
*conté - contà/contaye* (raccontare)

E sufficiente, tuttavia, considerare qualche variante dialettale per rendersi conto di come la situazione sia in realtà più complessa. Una piccola indagine condotta sul terreno ha dato i seguenti risultati :

COMUNE	INFINITO	PARTICIPIO PASSATO	
		maschile	femminile
Aoste	<i>prèdzé</i> (parlare) <i>conté</i> (raccontare)	<i>prèdzà</i> <i>contà</i>	<i>prèdzaye</i> <i>contaye</i>
Aymavilles	<i>prèdjé</i> <i>conté</i>	<i>prèdjà</i> <i>contó</i>	<i>prèdjéye</i> <i>contéye</i>
Nus	<i>prèdzé</i> <i>conté</i>	<i>prèdjà</i> <i>contó</i>	<i>prèzæ</i> <i>contæ</i>
Châtillon	<i>prèdzé</i> <i>conté</i>	<i>prèdzó</i> <i>contó</i>	<i>prèzoye</i> <i>contoye</i>
Chambave (envers)	<i>prèdzi</i> <i>contèi</i>	<i>prèdzà</i> <i>contoou</i>	<i>prèzèye</i> <i>contéye</i>
Saint-Marcel	<i>prèdzi</i> <i>conté</i>	<i>prèdzà</i> <i>contó</i>	<i>prèdzaye</i> <i>contéye</i>
Charvensod	<i>prèdjì</i> <i>conté</i>	<i>prèdjà</i> <i>contó</i>	<i>prèdjaye</i> <i>contaye</i>
Sarre	<i>prèdjì</i> <i>contì</i>	<i>prèdjà</i> <i>contoù</i>	<i>prèdjaye</i> <i>contaye</i>
Doues	<i>prèdjì</i> <i>conté</i>	<i>prèdjà</i> <i>contó</i>	<i>prèdjaye</i> <i>contaye</i>
Courmayeur	<i>prèdjé</i> <i>contèi</i>	<i>prèdjà</i> <i>contoou</i>	<i>prèdjatte</i> <i>contéye</i>

## NOTE

Alcuni *patois* hanno un'unica uscita in *é* con un solo participio (Aosta - Châtillon).

Altri hanno un'unica uscita in *é* o in *i* ma hanno due participi passati - *à/ó*- *à/ou*- (Nus - Aymavilles - Sarre)

Altri ancora presentano due terminazioni diverse con due participi diversi (Saint-Marcel - Charvensod - Doues - ecc.).

A Verrayes e in qualche comune limitrofo (Torgnon, Saint-Denis, Valtournenche, Antey), i verbi del 1° gruppo hanno due coniugazioni diverse.

# La coniugazione dei verbi del 1° gruppo



GRUPPO	CONSONANTE FINALE DELLA RADICE DEL VERBO	INFINITO		PARTICIPIO PASSATO	
		PATOIS	ITALIANO	MASC/SING/PLU	FEM/SING/PLU
A	<i>b</i>	<i>lambà</i>	correre	<i>lambó</i>	<i>lambèi</i>
	<i>c</i>	<i>agnacà</i>	schiacciare	<i>agnacó</i>	<i>agnaquèi</i>
	<i>d</i>	<i>comandà</i>	comandare	<i>comandó</i>	<i>comandèi</i>
	<i>f</i>	<i>éteuffà</i>	soffocare	<i>éteuffó</i>	<i>éteuffèi</i>
	<i>g</i>	<i>blagà</i>	vantare	<i>blagó</i>	<i>blaguèi</i>
	<i>l</i>	<i>molà</i>	affilare	<i>moló</i>	<i>molèi</i>
	<i>pl</i>	<i>tsaplà</i>	tritare	<i>tsapló</i>	<i>tsaplèi</i>
	<i>m</i>	<i>femà</i>	fumare	<i>femó</i>	<i>femèi</i>
	<i>n</i>	<i>vanà</i>	spulare	<i>vanó</i>	<i>vanèi</i>
	<i>n</i>	<i>endovin-à</i>	indovinare	<i>endovin-ó</i>	<i>endovin-èi</i>
	<i>p</i>	<i>copà</i>	tagliare	<i>copó</i>	<i>copèi</i>
	<i>r</i>	<i>écarà</i>	scivolare	<i>écaró</i>	<i>écarèi</i>
	<i>t</i>	<i>contà</i>	raccontare	<i>contó</i>	<i>contèi</i>
<i>v</i>	<i>lavà</i>	lavare	<i>lavó</i>	<i>lavèi</i>	
B	<i>ill</i>	<i>travaillé</i>	lavorare	<i>travaillé</i>	<i>travaillà/è</i>
	<i>ts</i>	<i>blètsé</i>	mungere	<i>blètsé</i>	<i>blètchà/è</i>
	<i>dz</i>	<i>lardzé</i>	pascolare	<i>lardzé</i>	<i>lardjà/è</i>
	<i>ch</i>	<i>prèché</i>	predicare	<i>prèché</i>	<i>prèchà/è</i>
	<i>gn</i>	<i>gagné</i>	vincere	<i>gagné</i>	<i>gagnà/è</i>
	<i>tch</i>	<i>tchetché</i>	succhiare	<i>tchetché</i>	<i>tchetchà/è</i>
	<i>dj</i>	<i>étedjé</i>	studiare	<i>étedjé</i>	<i>étedjà/è</i>
C	<i>ss</i>	<i>beussé</i>	picchiare	<i>beussé</i>	<i>bechà/è</i>
	<i>s</i>	<i>engrésé</i>	ingrassare	<i>engrésé</i>	<i>engrèchà/è</i>
	<i>ss</i>	<i>ressà</i>	segare	<i>ressó</i>	<i>ressèi</i>
	<i>y</i>	<i>cayé</i>	gettare	<i>cayé</i>	<i>cayà/è</i>
	<i>y</i>	<i>ployà</i>	piangere	<i>ployó</i>	<i>ployèi</i>
	<i>z</i>	<i>bézé</i>	baciare	<i>béjà</i>	<i>béjè</i>
	<i>z</i>	<i>amuzà</i>	divertire	<i>amuzó</i>	<i>amuzèi</i>

# La coniugazione dei verbi del 1° gruppo



## NOTA BENE

1. Se nella sillaba finale è presente una consonante palatale, l'uscita è in *é* (vedi tabella gruppo B).
2. Negli altri casi, l'uscita è in *à* (vedi tabella gruppo A).
3. In presenza di una consonante fricativa alveolare, sorda o sonora, si giunge talvolta ad una terminazione in *à* (*ressà* – segare, *amuzà* - divertire) tantôt en *é* (*beussé* - bussare, *bézé* - baciare). (vedi tabella gruppo C).
4. Allo stesso modo, si è rilevato qualche raro caso in cui la presenza della semiconsonante *y* dà un'uscita in *à* (*ployà* - piangere), dove generalmente l'uscita è in *é* (*cayé* - gettare).

Le differenze tra le due coniugazioni sono relative a:

- l'infinito (*prèdzé, contà*)
- il participio passato (*prèdzé/prédjà/è - contó/contèi*)
- la seconda persona plurale dell'indicativo presente (*prèdzéde - contode*)
- l'imperfetto :le tre prime persone singolari (*prèdzéo - conto...*)
- l'imperativo (*prèdze - conta...*).

Negli altri *patois* considerati (vedi tabella pag. 1), la presenza di una consonante palatale nell'ultima sillaba dell'infinito sembra poter spiegare la differenza delle terminazioni di questo, modo così come di quelle del participio passato.